

P. SEIX-EDITOR

BARCELONA



OBRAS
&
COMPLETAS

DE

VICTOR HUGO



EDICIÓN ESPAÑOLA SOBRE LA DEFINITIVA HECHA
A LA VISTA DE LOS MANUSCRITOS

EN PUNTO
ORIGINAL

Decorative scrollwork at the top of the spine.

HUGO
ODAS Y BALADAS
DIOS

PQ2289
.04
S6
1880

NEW YORK



1020170079

Genovevo Salinas

Genovevo Salinas

Genovevo Salinas

XXXXXXXX-11X@UU-UU*
D+

OBRAS COMPLETAS DE VÍCTOR HUGO

ODAS Y BALADAS

Genovevo Salinas

VÍCTOR HUGO

Odas y Baladas

TRADUCCIÓN DE

D. F. GIRBAL JAUME

CON LAS NOTAS DEL MANUSCRITO ORIGINAL

Genovevo Salinas.



BARCELONA
F. SEIX - EDITOR



BIBLIOTECA UNIVERSITARIA UANL

FONDO
LITERATURA

152433
122289

07

56

1880

—*—
ES PROPIEDAD DEL EDITOR
—*—

Tipolit. Seix, S. Agustín, 1 á 7, Barcelona (Gracia).—Teléfono 3.541

PREFACIO DE LA EDICIÓN DEFINITIVA

Todo hombre que escribe, escribe un libro; este libro es él.

Que él lo sepa ó no, que lo quiera ó no lo quiera, así es. De toda obra, cualquiera que sea, mala ó insigne, se destaca una figura: la del escritor. Si él es pequeño, ello es su castigo; si es grande, es su recompensa.

Leyendo el relato del Sitio de Troya, vemos á Aquiles, Héctor, Ulises, Ajax, Agamenón; encontramos en toda la obra una majestad, que es la del escritor. ¿Zoilo escribió? Busquemos lo que ha dejado. Se hizo gramático, comentar, glosador; de cada línea se desprende esto: Zoilo. Mientras tenéis la *Iliada* abierta ante vuestros ojos, estáis oyendo la voz de los siglos, que dice: Homero.

Así nos aparecen Esquilo, Aristófanes, Herodoto, Píndaro, Teócrito, Plauto, Virgilio, Horacio, Juvenal, Tácito, Dante... Lo mismo ocurre con los inferiores; pero ¿á qué nombrarlos?

El libro existe; es tal como el autor lo hizo; es historia, filosofía, epopeya; pertenece á las altas regiones del arte; permanece en las esferas inferiores; es lo que es; sin que él se preocupe de ello, sin saberlo él, se levanta á su lado fatalmente la sombra que proyecta, la figura del autor.

Al fin de una larga vida, siempre laboriosa y borrascosa siempre, enteramente consagrada al pensamiento y á la acción, es cuando se revelan estas verdades. La responsabilidad, esa inseparable compañera de la libertad, se presenta. El que traza estas líneas lo comprende. Está

tranquilo. Por imperceptible que sea ante el infinito, no se siente turbado. A cuantas preguntas puedan surgir de lo ignorado, no tiene más que una respuesta: Yo soy una conciencia. Cualquier hombre puede ó ha podido dar esta respuesta. Si se da con todo el candor de un alma sincera, ello basta.

En cuanto á él, débil, ignorante, limitado, pero que ha querido y procurado el bien, dirá sin temor á la sombra inmensa, dirá á lo desconocido, dirá al misterio: Yo soy una conciencia; y le parece sentir la unidad de la vida universal en la tranquilidad completa de lo más simple que existe, ante lo que hay de más profundo.

Existe un dón supremo, que á menudo se forma solo, que no exige ningún otro, que á veces permanece escondido y que tiene tanta más fuerza cuanto más parco es. Este dón es la estima.

El porvenir decidirá sobre el valor de la obra lanzada ahora al público en su conjunto. Pero lo que hay de cierto, lo que desde este momento complace al autor, es que, en los tiempos que corremos, en este tumulto de opiniones, en la violencia de los *partis pris*, cualesquiera que sean las pasiones, la cólera, los odios, ningún lector, cualquiera que fuere, si es á su vez digno de aprecio, dejará el libro sin apreciar al autor.

V. H.

23 febrero 1880.

ODAS Y BALADAS

Genovevo Galinas.